

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN...  
ADMINISTRACIÓN COSTA, 2  
TALLERES...

APARTADO CORREOS 140

TELEFONOS:

REDACCIÓN..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACIÓN. 2422

Año VIII

Zaragoza - Sábado, 7 de mayo de 1932

Núm. 2.063

INSTANTANEA POLITICA

## EL OTRO PROYECTO

Hasta tal punto domina la atención pública la cuestión del Estatuto que nadie habla del otro proyecto: la reforma agraria. No es que no sea importante; es que, con fino instinto, los españoles saben que la unidad de la patria está sobre todas las cosas, sobre todos los problemas.

Pero los socialistas saben lo que significa la reforma agraria y en su reunión de minoría la han tratado con preferencia al Estatuto. Bien es verdad que se anticipa en 24 horas la discusión.

Estos dos proyectos, discutidos simultáneamente, son de una gravedad que haría necesario desligarlos en la discusión, aplazando uno de ellos. Así lo estimaban algunos diputados. Pero a ello se hacen importantes objeciones; la reforma agraria es inaplazable; el Estatuto es inaplazable. Los optimistas dicen que se aprobarán uno y otro, aun cuando el cronista crea que esta creencia más bien que optimista es pesimista.

Otros creen que es una razón política la que mueve esta simultaneidad de discusión para derivar un sector importante de la opinión pública fuera del problema del Estatuto y aun los que llegan más lejos ven un sistema de mutuas concesiones. Si a los socialistas se les apoya en sus demandas sobre la reforma agraria, ellos apoyarán el Estatuto.

Sin embargo, esto no es cierto del todo. Todos los socialistas no apoyan el Estatuto y en definitiva les importa muy poco la suerte de Maciá y sus amigos. En cambio a la Izquierda no le interesa más que la intangibilidad de su dictamen. Si se quita una coma ya no hay conformidad.

El proyecto de reforma agraria de tipo socializante es contrario al buen sentido que debía imponerse en una minoría que se hizo fuerte por las circunstancias en que se hicieron las elecciones.

Pero en España no se habla ahora de reforma agraria... ni en el Congreso tampoco. Se habla de Estatuto. Y a vigilar este trascendental momento y a las sorpresas que pueda producir dedicaremos nosotros también nuestra atención.

ALVAREZ DE LEON

OTRO MAS

## Ha sido procesado el periodista señor Martínez Cuesta

MADRID. — El Juzgado de la Inclusa ha dictado auto de procesamiento contra el director de "El Imparcial", D. Salvador Martínez Cuesta, por la campaña que hace dicho periódico contra el Estatuto catalán.



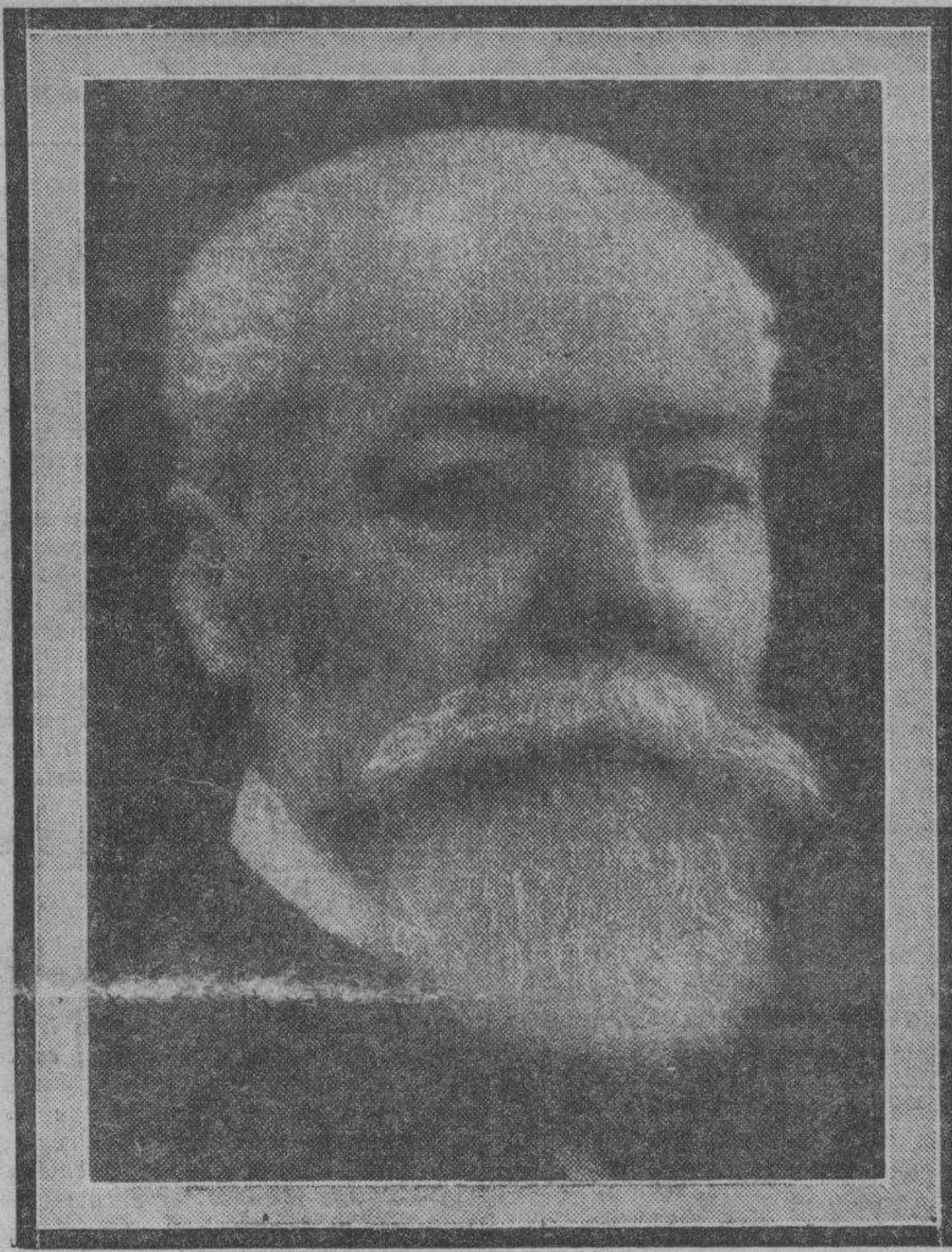
La Rondalla Orós, que tomó parte en el festival celebrado ayer en el teatro-cine Parisiana a beneficio de la Vejez, siendo justamente celebrada su intervención, brillantísima por todos los conceptos.

## El atentado contra el presidente de la República francesa

EL ATENTADO, ESTERIL BARBARIDAD

Opinamos, a salvo posteriores informes, que el atentado contra M. Doumer es obra de un solitario. El "solitario"

es el mayor enemigo de las figuras relevantes. Parece que desde su soledad sólo siente la preocupación de la grandeza ajena.



M. Doumer.

Un médico ruso, refugiado en París al huir de su nación, ha disparado contra M. Doumer. Cayó el presidente de la República francesa. E inmediatamente nos preguntamos, como otras tantas veces en casos idénticos: ¿Cuáles efectos, beneficiosos para alguien, ha de producir este crimen? Un atentado, perpetrado por un solitario o producto de un complot, no iógró, desde los tiempos medioevales en que las coronas cambiaban de cabeza y con ello se desviaba una ruta nacional, la finalidad perseguida con la muerte de un jefe de Estado. Ahora, menos que nunca, podía lograrse tal finalidad. M. Doumer, como casi todos los hombres que desempeñan la función presidencial o de reinado, es un

que le hacia casi invulnerable a los odios. Apacible, suavemente, respondía al mandato popular.

Le ha herido gravísimamente un doctor ruso refugiado en París. Es decir, que el agresor es un ruso emigrado por disconformidad con el régimen soviético. Inexplicable acción la suya, pues millares de refugiados rusos se hallan amparados por la hospitalidad francesa. En Francia viven, trabajan y son respetados. ¿Habían de desear que uno de los suyos, de los llamados rusos blancos, les arrojase a la molestia de la animadversión pública y a la engorrosa vigilancia policiaca, dificultadora de toda actividad? No creemos que los refugiados tengan relación alguna con el agresor.

Rusia, es decir, los rusos rojos, están alejados de la personalidad de Doumer en el mismo grado de separación que se hallan tantos otros jefes de Estado. A los soviéticos les tiene sin cuidado que sea M. Doumer el presidente de Francia o que lo sea otro cualquiera de los políticos franceses que saben guardar en las alturas presidenciales la más correcta ecuanimidad. En la Presidencia francesa no hubo personajes mediatizadores de la gobernación.

M. Doumer es ejemplo sincero de aquella templanza, de tanta ecuanimidad. Por ello a Rusia hay que separarla, en absoluto, de toda relación con el dramático acontecimiento. No es dable suponerla complicada en aquellos hechos que tantas veces sirvieron de fundamento a los escritores franceses, ingleses y españoles para urdir una novela comprendida en los ámbitos del folletín.

Repetimos: salvo lo inesperado, creemos que el ruso agresor del ilustre M. Doumer reverdece la creencia de que un solitario—recuérdese lo sucedido al señor Canalejas y varios monarcas, entre ellos a la admirable Isabel de Bélgica—es el enemigo más peligroso de quienes ocupan lugares de preeminencia. En todos los países fracasaron los más hábiles y misteriosos complots. La acción del solitario es de efectos trágicos. Ayer renovó la verdad de esta teoría.

Lamentamos lo acontecido al presidente de la República francesa. Hacemos votos por que M. Doumer pueda reintegrarse a la función presidencial. El crimen siempre fué estéril. La barbarie del crimen político está fuera de nuestra comprensión humana.

(Información del atentado en nuestras páginas de conferencias telefónicas).

## La Comisión municipal de Hacienda abrió ayer los pliegos presentados al concurso de arriendo del teatro Principal

ACEPTO EN PRINCIPIO UNA PROPOSICION DE 70.500 PESEAS ANUALES

Ayer, a las doce, tuvo lugar la apertura de pliegos presentados al concurso convocado para el arriendo del teatro Principal por plazo de cinco años.

Presidió la Mesa el alcalde ejerciente, señor Salillas, y el concejal señor Viesca, actuando de notario el de este Colegio señor Ansuátegui.

Abiertos los pliegos, resultaron las siguientes proposiciones:

Tomás Gascón, 67.128 pesetas; Antonio Muñoz, 53.500; José Esparza, 60.125; Domingo Montón, 52.025; Enrique Armisen, 56.000; Francisco Parra, 75.500; Angel García, 70.500; José Parra, 67.500; Miguel Lafuente, 67.332; Tomás Gascón, 69.528; Veremundo Martínez, 56.000 pesetas.

Don Francisco Parra hace al Ayuntamiento el ofrecimiento de 50.000 pesetas anuales en metálico y se compromete a realizar obras en la finca municipal por valor de 125.000 pesetas, distribuidas en los cinco años de arrendamiento.

Como el pliego no se ajusta a las condiciones del concurso fué desestimada por la Mesa y tomada en cuenta la proposición de don Angel García, por ser la más ventajosa.

Los señores Gascón y Lafuente reclamaron contra el acuerdo por entender que el pliego en que se hizo la proposición no estaba reintegrado con los sellos correspondientes, mas realizada de momento esta formalidad la Mesa desestimó la reclamación, persistiendo en su determinación, que se elevará al Ayuntamiento oportunamente.

El nuevo arrendatario del teatro Principal, señor García Sánchez, forma Sociedad para la explotación de este negocio, según se afirmaba ayer, con los empresarios zaragozanos señores Parra, que, como es sabido, explotan actualmente el teatro Parisiana y los cine Alhambra y Aragón.

Tanto la relevante personalidad del señor García Sánchez cuanto la competencia de los mencionados empresarios, que gozan de un sólido prestigio en nuestra ciudad y que han dado un magnífico impulso a los salones de espectáculo citados, permiten augurar que el teatro del Coso tendrá con esta Empresa una brillante etapa y que ella robustecerá todavía más la bien ganada reputación que como empresarios tienen los señores Parra, no sólo en nuestra ciudad, sino también en aquellas otras donde explotan igualmente negocios de esta índole.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso contestaremos a sus cartas ni devolveremos los originales que nos remitan; la enorme cantidad de trabajos que diariamente nos llegan hace imposible sostener correspondencia acerca de ellos.

ANTE UNA DISERTACION

## EL DOCTOR CARDENAL

No hace todavía veinticuatro horas que, para informar debidamente a los lectores de LA VOZ DE ARAGON, fuimos en busca de una figura eminente de la cirugía española—hemos nombrado al doctor León Cardenal Pujals, nacido en Barcelona el último día de enero de 1878—, hallándolo, como presuimos, allí donde sus más destacadas cualidades tienen mejor traducción de efectividad y mayor realidad práctica y benéfica: en el quirófano del Hospital Clínico de la Facultad de Medicina Central.



En plan de "espectador con bata" (categoría que nos proporciona la profesión) presenciámos el final de una apendicectomía magistralmente realizada; en nuestro afán de abordar al doctor Cardenal, entre una y otra intervención, esperamos en vano, durante dos horas y media, el momento oportuno. Tras la extirpación de un apéndice viene otro caso igual a aumentar los miles de la estadística del maestro; y luego una resección gástrica, cuya difícil técnica hace fácil la agilidad mental y manual del profesor; en seguida una hernia epigástrica; después cinco hernias inguinales derechas; por fin, tras una biopsia de cuello, una afortunada intervención para una mastitis aguda. Entre una y otra operación apenas dos minutos de intervalo, el suficiente para cambiar de bata y de guantes, el operador; los equipos de anestésicos, los de ayudantes, turnan y cambian y descansan; el único que con rapidez y seguridad asombrosas, incansable, magnífico, plétórico de facultades y de entrenamiento, continúa la labor sin interrupción alguna es el doctor Cardenal. Mientras—finada la agotadora labor—se lava y se viste conversamos con él breves instantes; ya le esperan en un tribunal de oposiciones y es preciso seguir el ritmo acelerado de su vida.

Se muestra encantado de su viaje a Zaragoza—llegará hoy, en el rápido de la tarde—, para, de nuevo, ilustrar a nuestra clase escolar hablándole de "Aneurismas y arteriografía", en el ciclo de conferencias organizado por la Facultad de Medicina, como en 1918 lo hizo hablando de "Apendicitis aguda y su diagnóstico precoz". También entonces tuvimos el honor de reseñar su lección. Pero al solicitarle datos de su fecunda pluma, números de su estadística, reflejo de su valía, la negativa es rotunda, aunque amable. No tiene tiempo; le es imposible precisar; hace falta tanta memoria...

No hace falta: la personalidad científica del doctor Cardenal es tan ejemplar que, por ello, es bien conocida.

Hijo del gran cirujano catalán don Salvador Cardenal, cuando terminó su licenciatura en Barcelona fué a Suiza; en Berna fué interno de Clínicas Médica y Quirúrgica, docto-

















# LIBROS Y AUTORES

EN ESTA PAGINA APARECE NOTA BIBLIOGRAFICA DE TODAS LAS OBRAS RECIBIDAS

## LECTURAS, CAMINOS...

### Los caminos de la libertad

Vivimos bajo la influencia directa de la idea. Las cuestiones políticas y sociales convulsionan al mundo todo, que está pasando momentos difíciles. La necesidad de leer, de leer sobre todo los credos que pueden



Arturo García Paladini.

constituir caminos de libertad y de paz para la Humanidad, se manifiesta en España como nunca bajo ningún acontecimiento histórico se había mostrado.

La Humanidad se aferra, desesperada en unos sectores y optimista en otros, a los credos políticos para no sumergirse en un caos a que pudiera llevarla un debatirse demasiado inquieto y continuado. Los hombres se inician en el conocimiento de las ideas predicadas ayer como avanzadas y que mañana vendrán tibias.

Las editoriales, los escritores, los liberos, expertos tomadores del pul-

so público, lanzan sin cesar la terapéutica que el enfermo reclama. Así, Aguilar, en su colección de "Ideas y estudios contemporáneos", ha publicado ahora, traducido del inglés por Arturo García Paladini, "Los caminos de la libertad. El socialismo, el anarquismo y el sindicalismo", de Bertrand Russell.

El libro fué escrito por el insigne sociólogo en abril de 1918, cuatro días antes de ser encarcelado, cuando precisamente los países centro-europeos terminaban, por el momento, la contienda de consecuencias aún latentes.

Está dividido en una primera parte, que hace historia sintética, pero muy certeramente lograda y con profusión de citas bibliográficas, de las ideas de Marx, Bakounin y de la rebelión sindicalista.

La segunda parte está dedicada a los problemas del porvenir y en ella se enuncia una serie de los muy agudos que tiene por resolver el mundo desde el punto de vista social, y se esbozan soluciones ideales para conseguir "un nuevo mundo más joven, preñado de una nueva esperanza y con la luz de la alborada brillando en sus ojos".

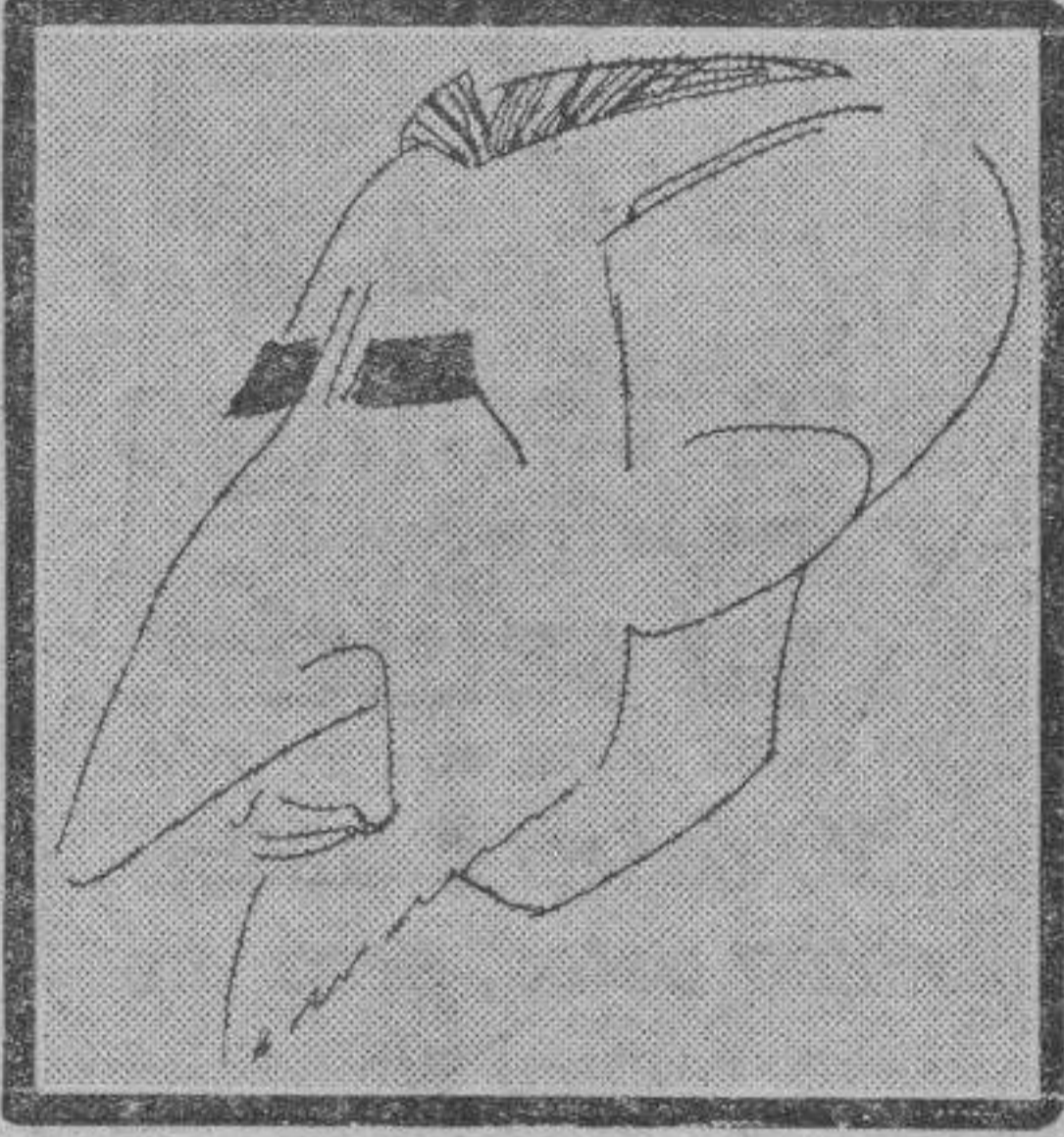
"Los caminos de la libertad" es un libro de extraordinario interés para cuantos con poco esfuerzo quieren tener una referencia y un juicio concreto sobre el proceso y gestación de las ideas enunciadas en el título.

La habilidad y el talento de García Paladini, traductor, han conseguido que la prosa del libro resulte amena y ligera. El libro de Bertrand Russell está traducido con notable acierto y extraordinaria oportunidad.

T. SERAL R CASAS

## Fundamentos de lengua castellana o española

En estos días se ha publicado la tercera edición de los "Fundamentos de Lengua castellana o española", del doctor don Rufino Blanco, profesor jubilado de la Escuela Superior del Magisterio y exregente de la Normal Central de Maestros.



En este volumen, que consta de 236 páginas en octavo, la teoría gramatical sirve de punto de concentración para multitud de ejercicios de lenguaje (lectura explicada y resumida, invención, análisis, redacción, dictado, Semántica, etc.), de gran importancia no sólo para la enseñanza de la lengua patria, sino para la educación intelectual de los alumnos.

La obra, que tiene volumen aparte libro para el maestro, sirve para la enseñanza de la lengua en los dos últimos grados de la instrucción primaria.

El precio del ejemplar del libro para el discípulo es de 2'50 pesetas; el del maestro cuesta 3 pesetas. Los maestros nacionales y los directores de colegios pueden, sin embargo, obtener ejemplares de propaganda si hacen el encargo a la Administración de "El Universo", de Madrid, apartado 266, enviando por giro postal dos pesetas y acompañando a la nota de encargo la faja o etiqueta con que reciben este periódico.

## MISCELANEA

### Asomados al mirador mundial

Vemos que: En Florencia va a celebrarse la "Semana del Libro raro y curioso".

Ha aparecido en Rusia "Tres pares de media de seda", novela de Panteleimon Romanow, describiendo el destino de la clase media en la Rusia de los soviets.

En París aparecerá en breve la primera revista de literatura cinematográfica de Europa. La dirigirá el joven escritor español Juan Piqueras.

En abril, Radio Varsovia ha emitido el cuento de "Azorín" "En el tercer grado", traducido por Essmannowski.

Lunatgarski, antiguo comisario de Instrucción en Rusia, ha escrito un drama sobre política española, "Prólogo en España", que será estrenado pronto en Moscú.

En Inglaterra se han publicado en 1931 catorce mil setecientos libros. En los Estados Unidos, diez mil trescientos títulos.

## CORRESPONDENCIA PUBLICACIONES

Sr. D. J. L.—Jean Cocteau cuenta ahora 40 años. Nació en Maisons Laffite el 5 de julio de 1892. El último domicilio que conocemos es: Vignon, 9, París.

Los demás datos que solicita los encontrará usted en cualquier biografía.

## BATINTIN

VICTOR HUGO Y SU COLEGA

En el Senado francés, a que pertenecía Hugo, el subsecretario Constant empezó un discurso con un exordio lleno de alabanzas

"Vos, que sois el orgullo de Francia, la gloria de Europa", etc., etc...

Al oír estas palabras, Víctor Hugo se levantó y, poniendo la mano en el pecho, se inclinó con un gran saludo, y volvió a sentarse gravemente.

Este concepto que de sí mismo tenía Víctor Hugo sugirió una buena réplica a Lecomte de Lisle:

—¿A que no sabe usted en qué estaba pensando?, le preguntó Hugo.

—En alguna obra nueva.

—No; pensaba en qué podré decir a Dios cuando me encuentre en su presencia.

—¡Ah! Le dirá usted: "Querido colega".

"La escuela social de Zaragoza, sus enseñanzas, su finalidad", es el título de un folleto editado por dicho centro técnico. Lo integran un acertado reportaje de nuestro compañero Andrés Ruiz Castillo, en el que da a conocer las enseñanzas y la finalidad de las Escuelas Sociales, y el texto taquigráfico de "La política social de la República", conferencia dada en Zaragoza por el señor Fabra Ribas.

"Cómo se organiza y cataloga una biblioteca".—Un folleto editado por la Cámara del Libro de Barcelona, debido a la competente pluma de don Jorge Rubio. Son una serie de instrucciones para organizar una biblioteca con arreglo a los modernos procedimientos de fichas.

## LA FARANDULA

### LA CRITICA FOSIL

Habíamos quedado en que el artista es el responsable de la educación de su público. Pero entre el público y él, como guía y mentor de ambos, existe el crítico, de cuyo didactismo el artista ha de darse, por cuya autoridad el pueblo debe dirigirse.

Es tan estricta, tan frágil la responsabilidad del crítico que éste precisa de la implacabilidad analítica del fiscal y de la honrada rectitud del juez. Dualidad de criterio que ha de dar por resultado una labor pedagógica y noble de emulación de fallo y de condena. Y aún ha de ir más lejos, porque no puede limitarse a sentenciar, porque sus juicios tienen que poseer la fuerza serena de la instrucción, del consejo y de la reducción del adjetivo ditirámico para no caer en ofiosidad y paliar la diatriba para no exceder de la corrección.

La labor crítica es eminentemente didáctica y autónoma. No puede exigirse la infalibilidad, pero sí la sinceridad sin abjurar de ninguno de sus credos estéticos, pero de una amplia ductilidad y tan flexible en su comprensión para apartarse, en nombre de la verdad, de la creencia más ferviente y más amada.

El crítico puede equivocarse; pero no puede equivocarse nunca. Ni al artista ni al público.

¿Hasta qué punto es participe de nuestra penuria dramática el crítico?

No podemos engañarnos. Quizá a él, a su insuficiencia, a su benevolencia, o a su cobardía, deben el puesto que detestan las medianías directoras del timón dramático.

La crítica ha podido oponer el dique de su autoridad, de su prestigio, de su cultura, a la ola de estupidez que acabó por enseñorearse de la escena; pero la crítica ha colaborado, se ha dejado arrastrar por la corriente también, ha adaptado un mismo criterio para juzgar a Muñoz Seca que a Bernard Shaw. Y se ha hablado de la impedimenta periódica que supone el referirse a una obra inmediatamente después de su estreno. Y nada de esto es cierto, porque el juicio crítico, reflejo emoción del momento,

# WORLD COMMERCE

El comercio mundial...

### SE HACE SABER QUE:

El insigne escritor inglés H. G. Wells va a llegar a Madrid para dar en la Residencia de Estudiantes una conferencia sobre el tema: "Money and Mankind".

El autor de "El salvamento de la civilización" permanecerá en Madrid sólo unos días, pero dedicará varias semanas a recorrer diversas poblaciones españolas.

En el paraninfo de la Universidad de Alcalá de Henares se celebró el aniversario de Cervantes con una solemne velada literario-musical.

La "Revista de Occidente" anuncia un próximo número dedicado a Goethe.

En el concurso de artículos de la Cámara Oficial del Libro se han otorgado los premios a los escritores Jiménez, Pérez y Fernández, como referenciada humorísticamente un diario. Se trata de Ernesto Jiménez Caballero, Miguel Pérez Ferrero y Carlos Fernández Cuenca.

Juan Guixé prepara un libro sobre el dictador italiano. Se titula: "Mussolini, discípulo de Nietzsche".

La C. I. A. P. ha lanzado un folleto para defenderse en el largo pleito

que ahora ventila. Es una serie de argumentos agrupados bajo título significativo: "Cómo se ha hecho una editorial y cómo pretenden deshacerla".

La "Gaceta Literaria Española", correspondiendo al homenaje que los poetas de "La Linterna Sorda", de Bélgica, tributaron al celebrar el décimo aniversario de su fundación a la joven poesía española, publica cinco poemas belgas, traducidos por María Teresa de León y Rafael Alberti.

Se ha celebrado el segundo centenario del polígrafo tinerfeño José de Viera y Clavijo.

El "Premio Marañón, de "La Gaceta Literaria", ha correspondido a J. López Ibor por su trabajo: "Notas marginales sobre Biologische Einführung in das Studium der Neurologie und psychopathologie, de C. von Monacow und Mourhue, Stuttgart 1930".

# TAXIS

Para viajes y población 4050 llame al teléfono Servicio permanente día y noche

## LIBROS NUEVOS

LA COMUNA, por Pablo y Víctor Margueritte. Editorial Apolo, Barcelona.

Evocar todo un período agitado de la Historia de un país, dando a tal evocación traza novelesca, no puede parecer novedad en el solar literario de los "Episodios Nacionales" galdosianos, que se cuentan entre lo más notable de nuestras letras contemporáneas.

Pero si no alcanza prurito de novedad un libro de semejante norma, encuentra, en cambio, siempre que esté logrado con el acierto con que Pérez Galdós supo plasmar los suyos, terreno bien abonado para conseguir una fácil difusión y un encendido aprecio.

Los hermanos Margueritte gozan fama bien acreditada en las letras de Francia como novelistas para que necesitemos elogiar el alto relieve de su trabajo. Con decir que esta obra, gran panorama de un gran movimiento político-social, es digna de ellos, queda dicho todo. Y en cuanto al asunto no puede ser más atrayente, en la ocasión actual en que el mundo vive horas que debiendo ser de evolución no falta quienes pretendan convertirlas en de revolución.

La capitulación de París ante los alemanes, y el temor a la supresión de la República por parte de aquella "Asamblea de rurales" alzada contra la capital, puso a los guardias nacionales armados frente al Gobierno, que inútilmente pretendió arrebatarles sus cañones. Entonces

Thiers dispuso la evacuación de París y de sus fuertes, se retiró a Versalles, y desde allí, teniendo de espectadores a los alemanes vencedores, dispuso un nuevo sitio de París contra la Comuna.

Fracasadas todas las negociaciones propuestas por una y otra parte, produjo en París, y entre los sitiados, una gran confusión de poderes, entre el Consejo general y Comité Central, y como la inflexibilidad de Thiers imposibilitó todas las tentativas de conciliación encauzadas inútilmente por espíritus idealistas, se llegó a la creación dictatorial de un Comité de Salud pública que, al entrar en París el ejército, los federados alzaron barricadas y siguieron defendiéndose fragmentariamente, produciéndose la "semana sangrienta", que por el número de sus víctimas dejó en mantillas al conjunto de horrores de la Revolución del 93.

Calculábase en 17.000 los muertos, en 40.000 los prisioneros y en 9.000 los condenados por Consejos de guerra que duraron cinco años. España se significó entonces por haber sido el único Estado extranjero que concedió la extradición de los rebeldes refugiados en su territorio.

La edición española de este magnífico libro va acompañada de algunas interesantes reproducciones de aspectos de aquella gran epopeya, evocada por los Margueritte en toda su bárbara grandeza, siendo lectura interesante por el sumo acierto en la composición y en la evocación.







## Correos y Telecomunicación

### LAS CONFERENCIAS TELEGRAFICA Y RADIOTELEGRAFICA

El día 3 del próximo septiembre tendrá lugar en Madrid la inauguración de las conferencias telegráfica y radiotelegráfica que habían sido convocadas.

### AMPLIACION DE ESTUDIOS DE RADIOCOMUNICACION

La Escuela Oficial de Telecomunicación, por orden de la Dirección general del Cuerpo, organiza un curso extraordinario de ampliación de estudios de radiocomunicación para funcionarios de Telégrafos que sean radiotelegrafistas (con certificado o título de cualquier clase).

Antes del día primero de septiembre próximo la Junta de profesores de la mencionada escuela redactará los programas que han de servir para dicho curso de ampliación.

### ABOLICION DE LAS CATEGORIAS Y CLASES DE CARTEROS URBANOS

Por orden del subsecretario de Comunicaciones han sido abolidas las categorías y clases del Cuerpo de Carteros.

Se denominarán en lo sucesivo todos sus individuos "carteros urbanos", dictándose normas para la cubrición de destinos y cargos de mando.

### AUMENTO DE TURNOS EN AMBULANTES

Según orden de la Dirección general de Correos se aumentan un turno de ambulantes en la Oficina móvil de Zaragoza a Bilbao y dos en la Oficina móvil de Zaragoza a Barcelona (por Lérida).

Por lo tanto, estarán servidas dichas ambulancias por diez turnos cada una de dos funcionarios, siendo en total cuarenta el número de empleados técnicos adscritos a las mencionadas oficinas móviles (veinte a cada una).

### JUBILACION

Ha sido jubilado el jefe de cartaría de segunda clase don Mariano Medina López, afecto a la cartaría de Calatayud (Zaragoza).

# Radiotelefonía

## PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

MADRID.—De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. Recetas culinarias. 12: Campanadas. Noticias. Bolsa de trabajo. Programas del día. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Información teatral. Concierto. 15'20: Noticias. Índice de conferencias. 18: Campanadas. Cotizaciones. Cursillo de conferencias de telecomunicación. Discos. 20'15: Noticias. Curso de francés. 21'30: Campanadas. Señales horarias. Selecciones de zarzuelas. 23'45: Noticias. 24: Campanadas.

BARCELONA.—7'30 a 8'45: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 8: Sesión de cultura física. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Música ligera. 13'30: Concierto. 14: Información teatral y cartelería. 14'50: Bolsa de trabajo. 15: Sesión radiobenéfica. 15'30: El micrófono para todos. 18: Sesión infantil. 19: Concierto. 19'30: Cotizaciones moneadas. Curso de inglés. 20: Discos. 21: Campanadas. Boletín meteorológico.

Cotizaciones mercancías, valores, algodonos. 21'15: Concierto. 21'30: Retransmisión del programa de Madrid. SEVILLA.—14 a 15: Concierto. Flamenco. Bailables. 21 a 23: Retransmisión del programa de Madrid. VALENCIA.—13'30: Concierto. 14'30: Crónica teatral. 18: Monedas y

## ARCAS DE CAUDALES

### FICHET

S. A. E.

A. J. Carrión-San Miguel, 23

### PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

Las personas que se marcan en el autobús o en el tren viajan admirablemente tomando ONDOIBIL antes de ponerse en marcha. Farmacia de Chólitx



## VIAS URINARIAS

En todas las infecciones de las Vías urinarias no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de *Blenorragia* (Purgaciones), hay los

### CACHETS DEL DR. SOIVRE

que dan siempre rápidos y satisfactorios resultados

Basta tomar Cachets del Dr. Solvré para vencerse de sus admirables éxitos

Venta en las principales farmacias de España, Portugal y América

## Oposiciones, convocatorias y concursos

### MEDICOS

Por la Dirección general de Sanidad se anuncian concursos para proveer estas vacantes:

Villaverde, Anzánigo, Fuente Encarnada, Villarramiel, Quemada, Telde, Marchamalo, Alcázar del Rey, Aldeaseca, Ciudadela, Malanquilla, Erustes, Chodos, Casasmarro, Palomero, Alcalá de los Gazules, Algadete, Juarros, Sevilla de la Jara, Valdecarros, Cañete, Acebo y Baza.

## Suscripción para las obras del Pilar

Recaudado en Lérida.—Don Pablo Fuertes, 100 pesetas; con 5 pesetas: don Lorenzo Cabas, don Miguel Rubio, don Juan Vierge, don José Moreno, don Luis Durán, don Enrique Tolosa, don Miguel Aragnés, doña Aurea Soler, doña María Oriol, doña Esperanza Alsina, doña Enriqueta Mir, doña María Basallo; doña Elvira Ciresa, 3 pesetas; con 2 pesetas: don Antonio Menéndez, don Luis Vierge, don Felipe Cabeza, don José González, don José Murillo, don Enrique Aloy, don José Ortega, don Manuel Cases y don Manuel Peláez; don José Riu, 1; don Teodoro Albitos, 1.

Recaudado en Lérida.—Doña Pilar Franco de Arrugeta, 250 pesetas; don Manuel Ibáñez, 1; don Jaime Arévalo, 1; don Ramón Arques, 1; don Rafael Grande, 1; don Antonio Soler, 1; don Luis Arévalo, 1; don Rafael Iniesta, 1; Teresa Solé, 5; don Arturo Ferrer, 2; don Jacinto Franqueza, 1; don Felipe Pleyan, 5; don José María Sanvola, 2; don Benigno Somoza, 5; don Enrique Queral, 2; don Felipe Solanes, 5; doña María Zazo, 3; doña María Ruiz de Rivé, 5; doña María Rovira, 5; un coro de la Cofradía del Pilar, 50; doña Ana Miró, 25; don Pedro Armengol, 20; don Víctor Senén, Binéfar, 50; Asociación Hijas de María, de idem, 25; Conferencia de San Vicente Paul, idem, 25; Apostolado de la Oración, idem, 25.

con mi amigo, y si quieres, Antoñuelo, para no molestar a tu gente, iremos a comer juntos a la hostería y allí hablaremos.

Gustoso aceptó Antoñuelo el convite y tampoco le puso mala cara la familia, viendo disminuirse el número de los concurrentes a la comida. El convidado, sin preguntar más, se salió con Lorenzo a la calle.

Llegados a la hostería y sentados con toda comodidad solos a una mesa, pues la miseria había ahuyentado de aquel sitio a todos los glotonos, mandaron traer lo poco que había que comer, y apurado un jarro, Lorenzo, en ademán misterioso, dijo a su amigo:

—Si tú quieres hoy hacerme un favor, yo te haré otro bien grande.

—Dispón de mí como quieras; en el fuego me meteré por tí.

—Tú debes veinticinco libras al señor cura por el arrendamiento del campo que labraste el año pasado.

—¡Ah, Lorenzo! Tú me acibaras el beneficio que me haces. ¿Qué diablos me traes a la memoria? ¿Quieres que pierda las ganas de comer?

—Si te hablo de tu deuda es para proporcionarte el medio de pagarla.

—¿De veras?

—De veras, ¿y te gustaría?

—¡Si me gustaría! Vaya, aunque no fuera más que para no ver la mala cara que me pone el señor cura siempre que nos encontramos. Y luego aquello de: "Antoñuelo, no te olvides; ¿cuándo nos hemos de ver para aquel asunto?" A la verdad que cuando en el púlpito me mira se me figura que me va a pedir en público las veinticinco libras; además, que entonces me volvería el collar de mi mujer, que en el día sería preciso convertirle en "poina". Pro...

—Déjate de peros. Si quieres hacerme un favor, están prontas las veinticinco libras.

—Habla.

—¡Pero...!—dijo Lorenzo poniéndose el dedo índice en los labios.

—A mí no tienes que encargarme el silencio, ya me conoces.

—El señor cura—continuó Lorenzo—va sacando ciertas razones sin sustancia para dar largas en mi casamiento y yo quisiera salir del paso. Parece que poniéndose delante de él los dos novios con dos testigos y diciendo yo, por ejemplo, "esta es mi mujer", y Lucía "este es mi marido", el casamiento queda hecho sin remedio; ¿me entiendes?

—Tú querrás que yo sirva de testigo, ¿no es así?

—Cierto.

—¿Y pagarás las veinticinco libras?

—Seguro.

—Dame esa mano.

—Pero es necesario buscar otro testigo.

—No queda duda—dijo Lorenzo—; ¡ah! Como estuviésemos casados... En fin, todo el mundo es país y a dos pasos de aquí, en el territorio de Bérgano, reciben con los brazos abiertos a cualquiera que trabaje en seda. ¿Sabéis cuántas veces Bartolo, mi primo Bartolo, me ha escrito me fuera allá con la certeza de que haría fortuna, como la ha hecho él? Nunca hice caso, porque tenía aquí el corazón. Una vez casados nos iríamos todos juntos; pondríamos casa allí y viviríamos en santa paz, lejos de las garras de ese bribón y lejos de la tentación de hacer un desatino. ¿No es verdad, Lucía?

—Sí—dijo Lucía—; pero, ¿cómo...?

—¿Cómo? Yo diré—replicó Inés—. ¡Animo y mañal! Y la cosa es fácil.

¿Fácil?—dijeron Lucía y Lorenzo a la vez.

—Fácil, como se sepa hacer—prosiguió Inés—. Escuchad y lo comprenderéis vosotros mismos. He oído decir a personas que lo saben, y yo misma he visto un caso, que para hacer un casamiento es precisamente necesario el cura; pero no es necesario que quiera, pues basta que se halle presente.

—¿Cómo es eso?—preguntó Lorenzo.

—Escucha y lo oirás—prosiguió Inés—. Conviene tener prontos dos testigos muy ladinos y bien impuestos. Se busca al cura; la dificultad consiste en cogerle descuidado y que no pueda escaparse. El novio dice: "Señor cura, ésta es mi mujer", y la novia dice: "Señor cura, éste es mi marido". Es preciso que el cura y los testigos lo oigan bien y el casamiento queda hecho y tan válido como si lo hubiera hecho el Papa en persona. Dichas estas palabras, por más que el cura chille, que alborote, que se dé al diablo, no hay remedio, sois marido y mujer.

—¿Será posible?—exclamó Lucía.

—¿Cómo?—dijo Inés—. ¿Conque en treinta años que estoy en el mundo antes que vosotros no habré aprendido nada? La cosa es como os la digo; por más señas, que una amiga mía que quería casarse con uno contra la voluntad de sus padres consiguió de esta manera su intento. El cura, que tenía sospechas, estaba sobre aviso; pero los dos diablillos hicieron la cosa con tanta maña que le cogieron descuidado; dijeron las palabras y quedaron casados, aunque la pobrecilla se arrepintió luego a los tres días.

La cosa, en efecto, sucedía como la pintaba Inés. Los casamientos contraídos de este modo eran entonces y fueron hasta nuestros días considerados como válidos; pero como no acudían a semejante expediente sino las personas que encontraban obstáculo por la vía ordinaria, los curas procuraban evitar semejante cooperación forzada y cuando alguno





PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 7'50 PTAS.

AÑO..... 30'00 "

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1932

Número de 16 páginas

LA SECCION DE AJEDREZ DE LA AGRUPACION

## Del homenaje a los señores Fernández Avellán y Mundi



Un grupo de asistentes al banquete con que fueron obsequiados don Pascual Fernández Avellán y don Luis Mundi por la Sección de Ajedrez de la Agrupación Artística Aragonesa, con motivo del pasado campeonato local. (Foto. A. de la Barrera)

ARTISTAS DE LA TIERRA

## El tenor de Embid de la Ribera Santos Gasca, que se afana en alcanzar el triunfo con firmeza baturra y con la vista fija en su pueblo natal

Orgullosos podemos pregonar a todos los vientos que Aragón es tierra de cantantes, no sólo porque tiene a Fleta, sino porque cuenta, como ninguna región de España, con una pléyade nutridísima de muy notables artistas líricos.

De todos ellos nos hemos ido ocupando extensamente en estas columnas y aun a alguno creemos haberles allanado un poquito el difícil camino, tan lleno de obstáculos, que va desde el anónimo al despejado horizonte de la popularidad.

No obraríamos en justicia si en esta labor aragonesista que respondiendo al lema del diario tenemos trazada no figurase el nombre de Santos Gasca, de Embid de la Ribera, que en sus ejercicios de reválida (los conciertos en que ha tomado parte) ha probado que bien merece ocupar en su carrera de arte un puesto destacado, el que hoy se afana por conseguir.

Quiero que crean en mí muchos de mi pueblo que niegan que yo "sirva".

Ante nosotros tenemos algunos recortes de diarios que hablan con unánime elogio del tenor Gasca. Nos complacemos en reproducir un párrafo de "A B C", que es definitivo. Hace referencia a una velada que se celebró en la Protección al Trabajo de la Mujer:

"El tenor Gasca Lázaro, acompañado pianísticamente por su maestro señor Arenas Antón, ilustre compositor, autor del "Tren expreso", fué afortunado intérprete de páginas de Arenas, Guerrero, Bosconi y de propina "Los de Aragón" y canciones de su profesor. Este joven cantor ha alcanzado antes no sólo palmadas, sino lauros, y en verdad que bien merecidos, pues además de su voz bien entonada, de excelente impostación y emisión fácil, tiene buen gusto y siente lo que canta. Los unánimes aplausos que escuchó son testimonio de su valer y anticipo de los muchos que ha de recoger si emprende la carrera lírico-escénica."

En uno de los viajes que de su pueblo ha hecho recientemente a Zaragoza tuvimos ocasión de conocer algunos detalles interesantes de su vida artística. He aquí casi fielmente re-

producido lo que Santos, con su sinceridad baturra, nos contó:

—Estudié un año en Madrid, bajo la dirección de nuestro paisano don José María Alvira. Después mi que-



rido padre me llevó a Milán, donde estudié tres años, primeramente con dos maestros, que me pusieron muchos defectos y me quisieron quitar todo lo bueno que don José María me enseñó, peligro que sólo a fuerza de grandes cuidados pude evitar. Después de estar un mes sin maestro, rodando de Academia en Academia, pues ninguna me parecía buena, me encontré un día en la Galería Victorio Emmanuelle, con el gran tenor navarro Altube, buen amigo mío. "¿Dónde vas, niño, tan pensativo?—me dijo—. Y al contestarle que pensaba en arreglar las maletas para volver a España me contestó: "Tú no puedes hacer tal; tienes buena voz y debes seguir hasta el fin; ahora mismo vienes a casa de mi maestro." Y con Rafael Grani, que éste era el maestro de Altube, seguí estudiando, y ya con verdadero fruto. En año y medio que estuve con él aprendí "Rigoletto", "Tosca", "Turandó", "Lucca", muchas napolitanas y también la ópera "Andrea Chenier". Después regresé a España, con propósito de dedicarme a la zarzuela, pues en la ópera no había que pensar, dada la carencia de formaciones.

—Cuénteme, Santos, sus actuaciones en España.

—Mi primer concierto fué en la Protección al Trabajo de la Mujer, en el que interpreté "La Napolitana", el "Cantastorie di Rosconi", la romanza de "Los Gavilanes" y otras romanzas de propina, entre ellas la de "Los de Aragón", obteniendo un gran éxito. Otro concierto fué en la Casa de Aragón, en el cual salí airoso, solamente airoso, por estar cantando con gripe, hallando mi desquite allí mismo a los quince días, en que logré tantos aplausos que no sabía cómo corresponder. Más adelante canté con Sérica Pérez Carpio en el teatro Romea, en el beneficio a Ofelia de Aragón; entre otras cosas el Himno 14 de Abril, que tuve que repetir. Después en el Alkazar, en la zona del Retiro, en un festival a beneficio de los obreros sin trabajo, y en el Ateneo de Madrid. En este concierto se llegó a felicitar a don Pascual Marquina, el cual me dió una recomendación para que me oyese don Arturo Saco del Valle, lo que se cumplió a los cuatro días con feliz resultado, pues quedé anotado para la temporada lírica del Estado. En Calatayud he cantado por dos veces: una, en el Casino Bilbilitano, con gran éxito, interpretando "La donna e mobile", "Adiós a la vida", "Los de Aragón", "La Dolorosa" y "El Trust de los Tenorios; y otra, en el teatro Principal, en que no sé cómo no me llevaron a la cárcel (no deje de decirlo), pues estuve endemoniadamente. He de decir en mi descargo que estaba enfermo. Para desquitarme me fui a Zaragoza con intención de cantar en un teatro. Al no conseguirlo canté en el café Goya y de cómo cumplí pueden decirlo los que me oyeron.

—¿Qué obras cuenta en su repertorio?

—De óperas, las que le he citado, más muchas romanzas de otras; y de zarzuelas, "La Picarona", "Los de Aragón", "Los Gavilanes", "Las Hileras", "El Huésped del Sevillano", "Marina" casi completa y muchas romanzas sueltas.

—¿Y qué propósitos son los suyos?

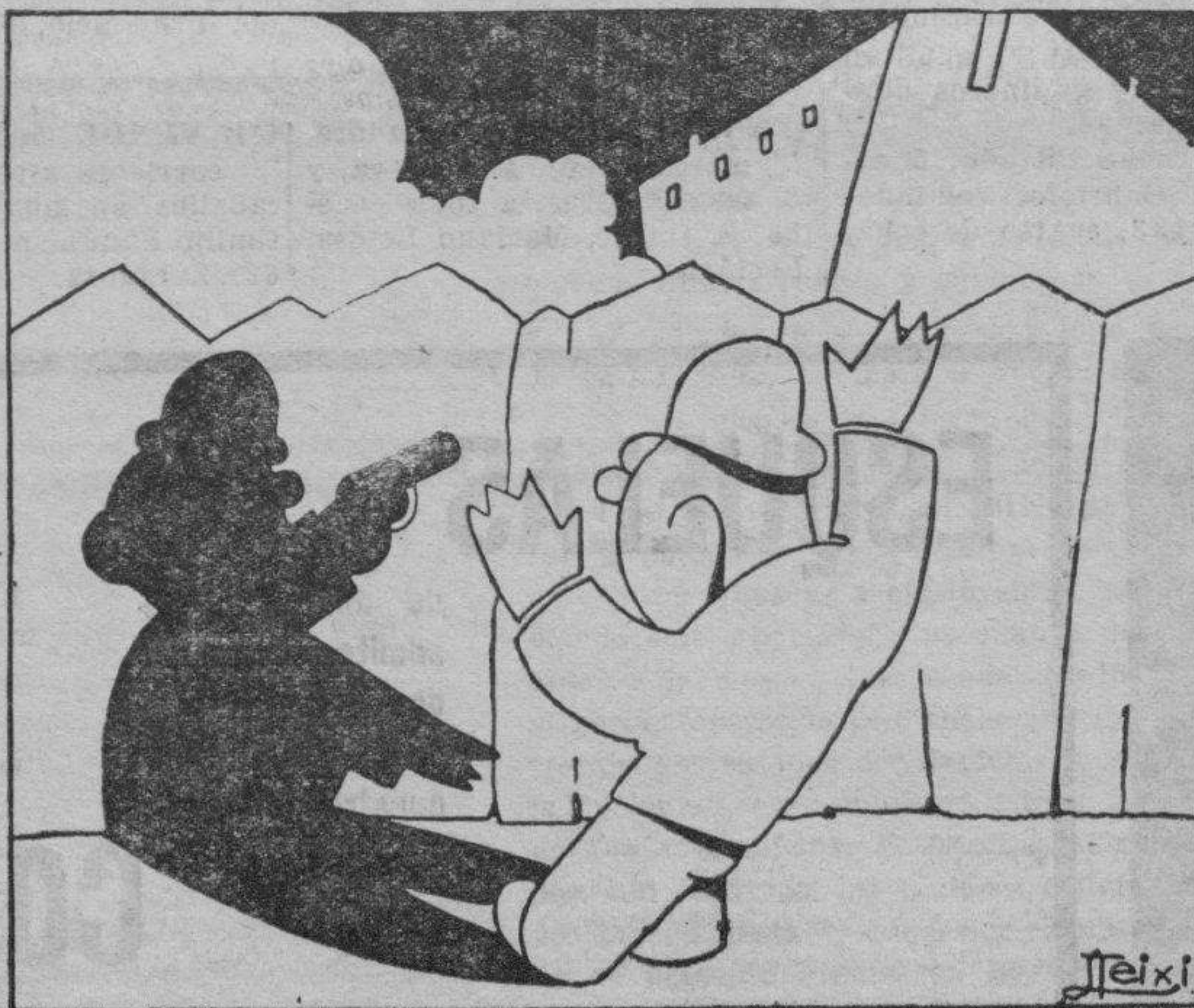
—Ir a Barcelona, donde hace tiempo me llamaron y que por no haberlo hecho bien me pesa. Creo que allí puedo tener más campo que en Madrid. Mi deseo es situarme definitivamente, y que en mi pueblo acaben de convencerse.

Siempre la obsesión de la tierra natal en este mozo baturro; por ella, más que por nada, podemos asegurar que se afana y lucha. ¿Y qué más digno acicate?

¡Vecinos de Embid de la Sierra! No os impacientéis. El camino del triunfo en el arte es casi siempre largo, pero vuestro tenor puede recorrerlo, pues para ello tiene arrestos. ¡Ah! Y un gran amor a su pueblo natal.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## Después de lo del guardia "ful" de Barcelona Por "Teixi"



—¿Está visto que no podrá uno fiarse ni de su sombra?

DESPUES DE UNA "EXTRACCION"

## El acusado intentó suicidarse en la Comisaría

TERUEL.—Un mozo de carga realizó una sustracción de dinero de unos sobres de Correos que lo contenían en metálico.

Envío una carta al administrador, diciéndole lo que había hecho y, claro está, el funcionario dió cuenta de lo sucedido y las autoridades detuvieron al mozo.

El mozo intentó suicidarse en la Comisaría, colgándose de la corbata, que había atado a una reja.

Los agentes de Vigilancia impidieron que consumara el hecho.

El detenido ha ingresado en la cárcel.

CORRESPONSAL.

## Los cuentos recomendados en nuestros concursos



Don Angel Marco, destacado periodista bilbilitano, autor del cuento "El curandero", recomendado en primer lugar en el concurso de cuentos de LA VOZ DE ARAGON, y que publicamos en nuestro número de mañana.

AL NO ESTAR SU ESPOSA

## Un enfermo crónico se colgó de un techo y se ahorcó

TERUEL.—En el pueblo de Villafranca del Campo, aprovechando el momento en que su esposa marchó a oír misa, se levantó del lecho Plácido Hernández, de cuarenta y siete años, enfermo crónico, y colgándose de una cuerda que aseguró en el techo de la habitación se ahorcó.

Créese que el hecho de estar en cama desde hace tres años impulsó a Plácido a poner fin a su vida.

## Las bodas de plata de una promoción de abogados

Como complemento de lo que ayer dijimos acerca de los actos que hoy celebra la promoción de abogados que se licenciaron en 1907, hemos de agregar que don Antonio Royo Villanova ha llegado esta madrugada y que anteriormente había venido el señor Gascón y Marín, los cuales se proponen asistir a estos actos.



TRUENOS

Se pone oscuro cuando truena, como si la Naturaleza, para roncarse, necesitara también que se apagase la luz.

Primero se ve el rayo, que con su iluminación avisa que viene el coco. Después se oye el "múuu..." de la bestia tormentosa.

Sólo los hombres templados, de conciencia tranquila, pueden resistir una tormenta en la alta montaña.

Las histéricas se acobardan con el trueno, porque es un fenómeno mayor que el que ellas padecen.

El Universo tiene también su emisora de radio, de onda larga, que sintonizamos sin el concurso mecánico.

Después del trueno miramos al cielo, como esperando que caiga la cola del cohete que acaba de estallar.

Después de la batalla atmosférica las nubes lloran, como lloramos todos después de los cataclismos.

Los hombres de paz son las únicas descargas que consentiríamos.

Después de las tormentas queda un "olor a mojado", muy del agrado de los que se han puesto al resguardo del aguacero. Pero, ¡hablarle del olor a mojado al que se ha puesto como una sopa...!

El Estatuto viene a ser una especie de trueno, por aquello que decimos de "la atmósfera cargada".

Los hombres malos vieron la luz en tormenta y nacieron a los acordes del estrepitoso trueno.

Es preciso que se produzca la tormenta para que venga la calma después.

PATYNAZO

MAÑANA

Vida literaria y artística

LAS GRANDES FIGURAS DEL PASADO

Por ANGEL DOTOR